

00.019

## Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Republik Albanien

### Double imposition. Convention avec la République d'Albanie

Botschaft des Bundesrates 16.02.00 (BBl 2000 2501)  
 Message du Conseil fédéral 16.02.00 (FF 2000 2383)  
 Bericht APK-SR 25.05.00  
 Rapport CPE-CE 25.05.00  
 Ständerat/Conseil des Etats 22.06.00  
Bericht WAK-NR 28.08.00  
Rapport CER-CN 28.08.00  
 Nationalrat/Conseil national 03.10.00

**Präsident** (Seiler Hanspeter, Präsident): Die Kommission beantragt einstimmig, den Beschlussentwurf zu genehmigen und den Bundesrat zur Ratifizierung des Doppelbesteuerungsabkommens mit der Republik Albanien zu ermächtigen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*  
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

## Bundesbeschluss über ein Doppelbesteuerungsabkommen mit der Republik Albanien

### Arrêté fédéral approuvant une convention de double imposition avec la République d'Albanie

*Detailberatung – Examen de détail*

#### Titel und Ingress, Art. 1, 2

*Antrag der Kommission*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Titre et préambule, art. 1, 2

*Proposition de la commission*  
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 00.019/865)  
 Für Annahme des Entwurfes .... 102 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)

00.032

## Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Republik Kasachstan

### Double imposition. Convention avec la République du Kazakhstan

Botschaft des Bundesrates 06.03.00 (BBl 2000 2555)  
 Message du Conseil fédéral 06.03.00 (FF 2000 2431)  
 Bericht APK-SR 25.05.00  
 Rapport CPE-CE 25.05.00  
 Ständerat/Conseil des Etats 22.06.00  
Bericht WAK-NR 28.08.00  
Rapport CER-CN 28.08.00  
 Nationalrat/Conseil national 03.10.00

**Präsident** (Seiler Hanspeter, Präsident): Die Kommission beantragt einstimmig, den Beschlussentwurf zu genehmigen und den Bundesrat zur Ratifizierung des Doppelbesteuerungsabkommens mit der Republik Kasachstan zu ermächtigen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*  
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

## Bundesbeschluss über ein Doppelbesteuerungsabkommen mit der Republik Kasachstan

### Arrêté fédéral approuvant une convention de double imposition avec la République du Kazakhstan

*Detailberatung – Examen de détail*

#### Titel und Ingress, Art. 1, 2

*Antrag der Kommission*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Titre et préambule, art. 1, 2

*Proposition de la commission*  
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 00.032/866)  
 Für Annahme des Entwurfes .... 107 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)

00.033

## Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Mongolei

### Double imposition. Convention avec la Mongolie

Botschaft des Bundesrates 06.03.00 (BBl 2000 2473)  
 Message du Conseil fédéral 06.03.00 (FF 2000 2357)  
 Bericht APK-SR 25.05.00  
 Rapport CPE-CE 25.05.00  
 Ständerat/Conseil des Etats 22.06.00  
Bericht WAK-NR 28.08.00  
Rapport CER-CN 28.08.00  
 Nationalrat/Conseil national 03.10.00

**Präsident** (Seiler Hanspeter, Präsident): Die Kommission beantragt einstimmig, den Beschlussentwurf zu genehmigen und den Bundesrat zur Ratifizierung des Doppelbesteuerungsabkommens mit der Mongolei zu ermächtigen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*  
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

## Bundesbeschluss über ein Doppelbesteuerungsabkommen mit der Mongolei

### Arrêté fédéral approuvant une convention de double imposition avec la Mongolie

*Detailberatung – Examen de détail*

#### Titel und Ingress, Art. 1, 2

*Antrag der Kommission*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Titre et préambule, art. 1, 2

*Proposition de la commission*  
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 00.033/867)  
 Für Annahme des Entwurfes .... 107 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)